

ΠΟΙΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ  
ŞİİR GEÇESİ

Η Άλλη Διάσταση

Προαίσθηση - Όραμα - Θεϊκό

Öteki Boyut  
Önsezi-Düş-Kutsallık

Διεθνής Ημέρα Ποίησης  
21 Μαρτίου, 2006  
19.30 - 23.00  
ARTos Foundation

Dünya Şiir Günü  
Salı 21 Mart 2006  
19.30 - 23.00 arası  
ARTos Foundation

Οργανωτική Επιτροπή  
*Nóra Χατζησωτηρίου*  
*Λίλη Μιχαηλίδου*

Σκηνοθεσία  
*Νίκος Χαραλάμπους*

Καλλιτεχνική Διεύθυνση  
*Άγης Ιωαννίδης*

Örgütleme Komitesi  
*Nora Hacisotiriu*  
*Lili Mihailidu*

Sahneye koyan  
*Nikos Haralambus*

Sanat yönetmeni  
*Ayis Ioannidis*

## ΠΡΟΑΙΣΘΗΣΗ / ÖNSEZİ

1. Άγις Ιωαννίδης - Από «Αφιέρωμα στον Όμηρο»  
Εύκλου Χρησμός (Κυπριακό, 8ος αιώνας π.χ.)
2. Mary Plant - Εικαστική παρέμβαση: Ύμνοι  
στην Κύπρια Θάλασσα
3. Νίκη Μαραγκού - Στον Λαμπαδιστή - Στην Αγία  
Αικατερίνη
4. Ανδρέας Γιωργαλλίδης - Πλην όσων είπα  
- Κατά το δήθεν
5. Νάσα Παταπίου - Ύλη Ιστορίας
6. Γιώργος Χριστοδουλίδης - Περί ελπίδων ο λόγος  
- Τελική κρίση
7. Έλλη Παιονίδου - Σαν φύλλα
8. Πάμπος Κουζάλης - Καφές - Χαμόγελο - Ρετσίνι
9. Aşık Mene - Εικαστική παρέμβαση
10. Σώτος Σταυράκης - Εσωτερικόν - Εικόνες  
- Θεόφιλος
11. Τάκης Χατζηγεωργίου - Η Βαρσανού
12. Αλεξάνδρα Γαλανού - Πρόσκληση - Ανία
13. Jenan Selçuk - Dönmek - Metresim Yoldur  
Benim
14. Neşe Yaşın - Aşk Sarkacı (Video ποίημα)
15. Ελένη Θεοχάρους - Σκωραμίδες
16. Λίλη Μιχαηλίδου - Προαισθάνομαι - Μαρτυρία
17. Αριάννα Οικονόμου - Video dance: "Body of sand  
Body of water"  
Ποίηση Gür Genç - Ölümlü Öp  
και Στέφανος Στεφανίδης - Twice born
18. Βάκης Λοιζίδης - Ευμεγέθης αμοφορέας  
στον αερολιμένα - Λόγου χάριν
19. Μιχάλης Παπαδόπουλος - Κάθιδρος
20. Μαρία Παπαχαραλάμπους - Εικαστική  
παρέμβαση
21. Beste Sakallı - Gelme Artık
22. Γιώργος Μολέσκης - Μπροστά σε μια θάλασσα  
που δε φέρνει ψάρι - Γυμνό σαν βρέφος
23. Αχιλλέας Κεντώνης - Εικαστική παρέμβαση

## ΟΡΑΜΑ / DÜŞ

1. Άγις Ιωαννίδης - Από «Αφιέρωμα στον Όμηρο»  
Σειρήνες (Οδύσσεια Μ 165-200)
2. Mary Plant - Εικαστική παρέμβαση: Ύμνοι  
στην Κύπρια Θάλασσα
3. Νίκη Μαραγκού - Οι Τριανταφυλλιές
4. Ανδρέας Γιωργαλλίδης - Σε μη λογικό χώρο  
- Καληνύχτα - Δύο κεριά
5. Γιώργος Χριστοδουλίδης - Στην Τέχνη του Ζωή  
- Οι θήκες των βιολιών - Μύθος 2
6. Νάσα Παταπίου - Κωπηλατώντας στα Πελάγη
7. Έλλη Παιονίδου - Ποίησης Βασιλεία  
- Ο Μαχμούτ από το Αφγανιστάν
8. Πάμπος Κουζάλης - Πικραμύδαλο - Εψές
9. Τάκης Χατζηγεωργίου - Ένα ζήτημα ρουτίνας

10. Λίλη Μιχαηλίδου - Όνειρο  
- Video ποίημα: Ονειρικό
11. Αλεξάνδρα Γαλανού - Μεταμεσονύχτιον
12. Jenan Selçuk
13. Aşık Mene - Εικαστική παρέμβαση  
Ποίηση Beste Sakallı - Bir sen vakti...
14. Σώτος Σταυράκης - Ύπνος - Αμφίρροπος  
- Αγγελοσκιαγμένος
15. Ελένη Θεοχάρους - Εωθινές πτήσεις  
- Σε τόπους άγριας και υγρής μυθοπλασίας
16. Gür Genç - Ay çekimi
17. Στέφανος Στεφανίδης - Sacred or Daemonic
18. Μιχάλης Παπαδόπουλος - Με τη συνδρομή  
του Νίτσε - Το ποίημα καρχαρίας
19. Βάκης Λοιζίδης - Διαίρεση - Περί της δοτικής  
πτώσης - Πάει καιρός
20. Γιώργος Μολέσκης - Τ' αστέρια  
- Από το ελάχιστο
21. Αχιλλέας Κεντώνης - Εικαστική παρέμβαση

## ΘΕΪΚΟ / KUTSALLIK

1. Άγις Ιωαννίδης - Από «Αφιέρωμα στον Όμηρο»  
Περσεφόνης έξοδος από τον Άδη  
(από τον Ομηρικό Ύμνον προς Δήμητραν)
2. Mary Plant - Εικαστική παρέμβαση: Ύμνοι  
στην Κύπρια Θάλασσα
3. Νίκη Μαραγκού - Στην αυλή του Αγίου Λαζάρου
4. Ανδρέας Γιωργαλλίδης - Μεγάλες αποστάσεις  
- Φασματικές τιμές
5. Νάσα Παταπίου - Έρωσ γλυκύπικρον αμάχανον  
όρπετον
6. Γιώργος Χριστοδουλίδης - Περιφλεγής  
θνησιμότητα - Μεταλλαγή
7. Έλλη Παιονίδου - Πίσω στις εκβολές της  
- Μετά τη βροχή - Carpe Diem
8. Horst Weierstall - Εικαστική παρέμβαση  
Ποίηση Στέφανος Στεφανίδης - Larnaca oranges  
και Λίλη Μιχαηλίδου - Ταξίδι αγωνίας
9. Αλεξάνδρα Γαλανού - Άτιλο - Ιεροτελεστία  
- Κινηματογραφικό
10. Ελένη Θεοχάρους - Οι Μεγάλοι Τρίτοι
11. Βάκης Λοιζίδης - Στο πρώτο διάζωμα  
- Διάλογος ή μονόλογος - Νησιώτες
12. Gür Genç - Şiir Değil, Su
13. Neşe Yaşın - İçime Doğan İzik
14. Jenan Selçuk - Tortu - Mağussa
15. Μαρία Παπαχαραλάμπους - Εικαστική  
παρέμβαση
16. Σώτος Σταυράκης - Ανάληψη ή Ελεγεία  
της Μακρινής
17. Μιχάλης Παπαδόπουλος - Βραδινή συναισθηση  
- Προσκυνητής
18. Γιώργος Μολέσκης - Το τραγούδι του μισού  
φεγγαριού - Μυστική επιθυμία

## ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ

Μαργαρίτα Ηλία *Σοπράνο - Soprano*  
Άγγελος Αγγελίδης *Κλαρινέτο - Klarinet*  
Gareth Griffiths *Τρομπέτα - Trompet*  
Αλεξία Λουκά *Φιλόλογος - Edebinaci*  
Χριστόδουλος Μαρτάς *Ηθοποιός - Oyuncu*  
Φρειδερίκη Μενελάου *Ηθοποιός - Oyuncu*  
Εένια Μιχαήλ *Ηθοποιός - Oyuncu*  
Χριστίνα Χαραλάμπους *Ηθοποιός - Oyuncu*

## ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

### TEKNİK AYARLAR

Γιάγκος Χατζηγιάννης

## ΧΟΡΗΓΟΙ

Υπουργείο Παιδείας & Πολιτισμού  
Πολιτιστικές Υπηρεσίες



Πανεπιστήμιο Κύπρου  
Σχολή Ανθρωπιστικών Επιστημών



Υπουργείο Εσωτερικών



Πρεσβεία Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής



British American Tobacco Cyprus



Ιερά Βασιλική και Σταυροπηγιακή Μονή Κύκκου



## SPONSORLAR

Eğitim ve Kültür Bakanlığı  
- Kültür Dairesi

Kıbrıs Üniversitesi  
- Beşeri İlimler Fakültesi

İçişleri Bakanlığı

Amerikan Elçiliği

British American  
Tobacco Kıbrıs

Kikkos Manastırı

## ΣΤΗΡΙΖΟΥΝ

Φ. Επιφανείου Λτδ  
Α. Αγαθοκλέους Λτδ  
ΓΕΒΟΡΕΣΤ Λτδ  
Interton Music Management Ltd  
Καφεκοπτεϊόν Γ. Χαραλάμπους  
ΦΟΥΡΝΟΙ ΖΟΡΠΑΣ

## DESTEKLEYENLER

F. Epifaniou Ltd  
A. Agathokleous Ltd  
GEVOREST Ltd  
Interton Music Management Ltd  
Kafekoption G. Charalambous  
ZORBAZ PASTANE VE FIRINLARI